



Slovenský plynárenský priemysel, a.s.
Mlynské nivy 44/a
825 11 Bratislava 26
Slovenská republika

[všetkým známym záujemcom]

V Bratislave dňa 01.10.2019

VEC: Vysvetlenie súťažných podkladov č. 6 – Technologické zariadenie na výrobu LNG

Verejný obstarávateľ Slovenský plynárenský priemysel, a.s., Mlynské Nivy 44/a, 825 11 Bratislava - mestská časť Ružinov, IČO: 35815256 (ďalej aj ako „**Verejný obstarávateľ**“) vyhlásil v súlade so zákonom č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej aj ako „**ZVO**“) oznámením o vyhlásení verejného obstarávania, ktoré bolo dňa 30.07.2019 uverejnené v Dodatku k Úradnému vestníku Európskej únie pod číslom 2019/S 145-356340 a dňa 31.07.2019 vo Vestníku verejného obstarávania číslo 153/2019 pod označením 20653 – MST (obe oznámenia ďalej spoločne aj ako „**Oznámenie**“) verejnú obstarávanie na predmet zákazky „*Technologické zariadenie na výrobu LNG*“ (ďalej aj ako „**Zákazka**“).

Spoločnosť **Tatra Tender s. r. o.**, so sídlom Krčméryho 16, 811 04 Bratislava, Slovenská republika realizuje pre Verejného obstarávateľa predmetnú verejnú súťaž na obstaranie Zákazky a na základe poverenia Verejného obstarávania vykonáva v mene Verejného obstarávateľa niektoré úkony spojené s jej realizáciou.

Verejnému obstarávateľovi boli v procese verejného obstarávania doručené nižšie uvedené otázky / žiadosti o vysvetlenie súťažných podkladov. V súlade ustanovením § 48 Zákona Verejný obstarávateľ všetkým záujemcom poskytuje nižšie uvedené odpovede / vysvetlenia uvedené v tabuľke.

Žiadosti o vysvetlenie / doplnenie súťažných podkladov	
Číslo	Otázka / obsah žiadosti a odpoveď
1	<p>Otázka:</p> <p>Podľa Prílohy D.1 Súťažných podkladov (ďalej „SP“) Zmluva o Dielo a o poskytovaní súvisiacich služieb (ďalej len „Zmluva“) článok I bod 1.4 Predmet Zmluvy je v bode 1.4.1 zadaný predmet nasledovne: „Predmetom tejto Zmluvy sú najmä, nie však výlučne, nasledovné záväzky Zhotoviteľa“.</p> <p>Upozorňujeme, že vyššie uvedená definícia predmetu Zmluvy nie je v súlade s platnou legislatívou SR a to najmä ust. § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka, podľa ktorého ak účastníci dostatočne neurčia predmet svojich záväzkov, zmluva nie je uzavretá. Slovné spojenie „najmä, nie však výlučne“ nenapĺňa požiadavku dostatočného určenia predmetu zmluvy a zároveň robí predmet zmluvy neurčitý.</p> <p>Žiadame obstarávateľa:</p> <p>- o vysvetlenie, čo je predmetom Zmluvy</p> <p>Odpoveď:</p>



Slovenský plynárenský priemysel, a.s.
Mlynské nivy 44/a
825 11 Bratislava 26
Slovenská republika

	<p>V tomto bode sú definované hlavné záväzky Zmluvných strán. Predmet dojednaných záväzkov však nie je definovaný iba v bode 1.4.1 Zmluvy, ale aj naprieč ostatnými ustanoveniami Zmluvy, z ktorých je jasný rozsah záväzkov Zmluvných strán.</p>
2	<p>Otázka:</p> <p>Definícia „Dokumentácia Zhotoviteľa“ podľa bodu 1.1 Zmluvy, obsahuje nasledovné ustanovenie: „Dokumentácia Zhotoviteľa zahŕňa najmä, nie však výlučne, Dokumenty Zhotoviteľa uvedené v bode 5.3.1 Špecifikácie predmetu zákazky.“</p> <p>Nakoľko predloženie Dokumentácie Zhotoviteľa je jednou z podmienok preberacieho konania, upozorňujeme, že nejednoznačne a neurčito zadaný rozsah požadovaných dokumentov nie je v súlade s platnou legislatívou SR z dôvodu jej neurčitosti.</p> <p>Žiadame obstarávateľa:</p> <ul style="list-style-type: none">- o vysvetlenie, ktoré dokumenty sa považujú za Dokumentáciu Zhotoviteľa- o jednoznačné a určité definovanie požadovanej Dokumentácie Zhotoviteľa
	<p>Odpoveď:</p> <p>Dokumentácia Zhotoviteľa nie je definovaná iba tak, ako to píše žiadateľ. V bode 1.1 Zmluvy je definovaná nasledovne:</p> <p>„Dokumentácia Zhotoviteľa“ alebo jednotlivito „Dokument Zhotoviteľa“ znamená všetky výpočty, výkresy, príručky, projektové dokumentácie, modely, počítačové programy (software) a akékoľvek iné dokumenty, ktoré majú byť dodané a/alebo predložené Zhotoviteľom podľa tejto Zmluvy. Dokumentácia Zhotoviteľa zahŕňa najmä, nie však výlučne, Dokumenty Zhotoviteľa uvedené v bode 5.3.1 Špecifikácie predmetu zákazky.</p> <p>Z uvedenej definície je zrejmé, čo sa má namysli pod pojmom „Dokumentácia Zhotoviteľa“.</p>
3	<p>Otázka:</p> <p>Článok 2 bod 2.1.2 písm. a) Zmluvy upravuje proces pripomienkovania Dokumentácie Zhotoviteľa Objednávateľom.</p> <p>Navrhnuté ustanovenie považujeme za nevyvážené a v rozpore s poctivým obchodným stykom, nakoľko proces pripomienkovania je možné zo strany objednávateľa neprimerane predlžovať bez toho, aby mal zhotoviteľ možnosť tento proces pripomienkovania ovplyvniť a riadne ukončiť a to tým, že objednávateľ nedá všetky svoje pripomienky v prvom kole a proces bude opakovať bez zmluvne stanoveného ohraničenia pre vznesenie pripomienok.</p> <p>Žiadame obstarávateľa:</p> <ul style="list-style-type: none">- o vysvetlenie ako prebieha proces pripomienkovania Dokumentácie Zhotoviteľa a či má objednávateľ časové ohraničenie pre vznášanie prípadných pripomienok;
	<p>Odpoveď:</p>



Slovenský plynárenský priemysel, a.s.
Mlynské nivy 44/a
825 11 Bratislava 26
Slovenská republika

	<p>Proces pripomienkovania Dokumentácia prebieha tak ako je popísané v bode 2.1.2 a) Zmluvy. Objednávateľ môže v rámci bodu 2.1.2a) vzniesť pripomienky kedykoľvek, pričom v prípade, ak by zapracovanie pripomienok nemalo povahu vytknutých väd Diela a zároveň by sa malo jednať o rozsah pripomienok, ktoré by mali mať dopad na zmenu Zmluvy, postupuje sa podľa bodu 2.1.2 a)(i) a na prípadné nevhodné pripomienky a/alebo pripomienky, ktorých zapracovanie by malo mať vplyv na Zmluvnú cenu a/alebo termíny plnenia v zmysle Harmonogramu prác Zhotoviteľ Objednávateľa upozorní, pričom ustanovenie § 551 Obchodného zákonníka sa použije primerane.</p> <p>Pokiaľ zapracovanie pripomienok nemá mať vplyv na Zmluvu Zhotoviteľ tieto zapracuje ako je písané v bode 2.1.2 Zmluvy.</p>
4	<p>Otázka:</p> <p>Článok 3 bod 3.1.1 Zmluvy stanovuje „Zhotoviteľ v rámci vykonania Diela okrem iného zabezpečí na vlastné riziko a zodpovednosť najmä nasledovné:“</p> <p>Upozorňujeme, že vyššie uvedená zmluvná formulácia nie je v súlade s platnou legislatívou SR z dôvodu jej neurčitosti.</p> <p>Žiadame obstarávateľa:</p> <ul style="list-style-type: none">- o vysvetlenie aké povinnosti požaduje od zhotoviteľa pri realizácii vykonania diela podľa Zmluvy. <p>Odpoveď:</p> <p>Závazky Zhotoviteľa sú definované naprieč zmluvou. Nie je možné resp. účelné ich taxatívne vypočítať. Uvedený bod sumarizuje hlavné záväzky spojené s realizáciou diela.</p>
5	<p>Otázka:</p> <p>V zmysle čl. 3 bodu 3.2.2 Zmluvy „Zhotoviteľ nesie zodpovednosť za správne umiestnenie všetkých častí Diela v súlade so Špecifikáciou predmetu zákazky a Dokumentáciou Zhotoviteľa a špecifikami Staveniska a projektovou a inou dokumentáciou Stavby vypracovanou tretími dodávateľmi Objednávateľa, a je povinný napraviť každú chybu v situovaní, umiestnení, rozmeroch alebo vytýčení Diela na Stavenisku a v Stavbe.“</p> <p>Upozorňujeme, že uvedené ustanovenie, podľa ktorého zhotoviteľ zodpovedá aj za dokumentáciu vypracovanú tretími osobami, s ktorými nie je v žiadnom zmluvnom vzťahu a nemá na tieto osoby a ich výkony žiaden zmluvný vplyv, považujeme za neprimeranú a nevyváženú obchodnú podmienku.</p> <p>Žiadame obstarávateľa:</p> <ul style="list-style-type: none">- o vysvetlenie, na základe akého zákonného ustanovenia zodpovedá zhotoviteľ za tretie osoby. <p>Odpoveď:</p> <p>Zhotoviteľ nesie zodpovednosť za to, že umiestnenie Diela bude súladné s danou dokumentáciou. V Zmluve nikde nie je uvedené, že Zhotoviteľ nesie zodpovednosť za dokumentáciu a podklady dodané Objednávateľom. Pokiaľ teda napr. Zhotoviteľ umiestni Dielo do Stavby podľa projektovej dokumentácie Objednávateľa v súlade s touto projektovou dokumentáciou, tak pokiaľ bude potrebné vykonať nápravu z dôvodu nesprávnosti dokumentácie Objednávateľa, pôjde o zodpovednosť na</p>



Slovenský plynárenský priemysel, a.s.
Mlynské nivy 44/a
825 11 Bratislava 26
Slovenská republika

	<p>strane Objednávateľa. Obdobne sa bude postupovať aj pri iných nákladoch, pokiaľ bude príčina ich vzniku ležať na strane Objednávateľa a pokiaľ priamo Zmluva neurčuje niečo iné.</p>
6	<p>Otázka:</p> <p>Podľa čl. 3 bodu 3.2.7 Zmluvy „... Žiadny súhlas alebo zápis Objednávateľa vo vzťahu k Dielu alebo postupe prác na Diele nezbavuje Zhotoviteľa žiadnej zodpovednosti. Ak sa na Diele nájdu chyby, opomenutia, nejasnosti, rozpory, nedostatky alebo akékoľvek iné vady, tieto budú spolu s Dielom opravené na náklady Zhotoviteľa, nehl'adiac na súhlasy alebo schválenia Objednávateľa uvedené v montážneho denníku alebo inak udelené zo strany Objednávateľa...“</p> <p>Uvedené znenie považujeme za znenie v rozpore s poctivým obchodným stykom a efektívnosťou realizácie diela. Nie je spravodlivé požadovať od zhotoviteľa zodpovednosť aj za to, s čím objednávatel' súhlasil.</p> <p>Žiadame obstarávateľa:</p> <ul style="list-style-type: none">- o vysvetlenie či navrhnutou formuláciou má v úmysle vylúčenie aplikácie ust. 551 Obchodného zákonníka;
	<p>Odpoveď:</p> <p>Pokyny Objednávateľa (§ 551 ObZ) upravuje samostatný bod 3.10 Zmluvy. Bod 3.10.2 výslovne ustanovuje, že „Pre vylúčenie pochybností, žiadne schválenia alebo súhlasy Objednávateľa podľa tejto Zmluvy sa nepovažujú za pokyn podľa tohto bodu 3.10 Zmluvy...“.</p> <p>Uvedený bod teda nevylučuje ani nie je v rozpore s ustanovením § 551 ObZ.</p>
7	<p>Otázka:</p> <p>Podľa čl. 3 bodu 3.6.1 c), e), f) g) a i) Zmluvy vykonávajú oprávnenia a povinnosti zo Zmluvy tretie osoby (Stavebno-technický dozor Objednávateľa, Manažér projektu a Koordinátor bezpečnosti), ktoré nie sú v zmluvnom ani inom vzťahu so zhotoviteľom a zhotoviteľ nemá žiadny dosah na riadny výkon oprávnení a povinností zo Zmluvy zo strany týchto tretích osôb. Vzhľadom na túto neprímeranú obchodnú podmienku</p> <p>Žiadame obstarávateľa:</p> <ul style="list-style-type: none">- o vysvetlenie ako je zabezpečený riadny výkon oprávnení a povinností uvedených tretích osôb zo Zmluvy v prípade ich nekonania s následkom nemožnosti plnenia zhotoviteľom;
	<p>Odpoveď:</p> <p>Manažér Projektu a Stavebno-technický dozor Objednávateľa, sú personálom Objednávateľa a vystupujú resp. plnia svoje právomoci a povinnosti v mene Objednávateľa. V prípade ich omeškania sa teda jedná o omeškanie Objednávateľa.</p> <p>Koordinátor bezpečnosti je osoba, ktorej menovanie (a zabezpečenie funkcie Koordinátora bezpečnosti) Objednávateľ zmluvne preniesol na Zhotoviteľa.</p>



Slovenský plynárenský priemysel, a.s.
Mlynské nivy 44/a
825 11 Bratislava 26
Slovenská republika

	<p>Otázka:</p> <p>Článok 3 bod 3.13 Zmluvy upravuje Kolaudáciu Diela.</p> <p>Upozorňujeme, že kolaudácia diela nie je predmetom Zmluvy v zmysle čl. 1 bodu 1.4.1 Zmluvy a takáto úprava je zmätočná, nakoľko nie je zrejmé, čo strany považujú za predmet zmluvy.</p> <p>Žiadame obstarávateľa:</p> <p>- o vysvetlenie predmetu a rozsahu Zmluvy;</p>
8	<p>Odpoveď:</p> <p>Rozsah súčinnosti vo vzťahu ku kolaudačnému konaniu je bližšie popísaný v bode 3.13 Zmluvy. Zhotoviteľ je vo vzťahu ku kolaudačnému konaniu a vydaniu právoplatného kolaudačného rozhodnutia zodpovedný v takom rozsahu, v akom sa toto konanie a/alebo výhrady, vytknuté nedostatky a pripomienky príslušného úradu budú týkať plnení, ktoré je Zhotoviteľ povinný vykonať na základe Zmluvy, t. j. najmä k povinnosti Zhotoviteľa zhotoviť a dodať Dielo spôsobilé na užívanie na účel, na ktorý je určené. V tomto rozsahu bude Zhotoviteľ povinný najmä poskytnúť Objednávateľovi, resp. osobe poverenej Objednávateľom všetky podklady potrebné ku kolaudácii a v prípade potreby napraviť všetky vady Diela a dokumentácie Zhotoviteľa, ak budú zo strany príslušného úradu v takomto konaní vytknuté.</p>
9	<p>Otázka:</p> <p>Článok 5 bod 5.3.2 upravuje „Zmluvné strany sa dohodli, že aby bolo Dielo resp. jeho časti a Dokumentácia Zhotoviteľa počas trvania príslušných Záručných dôb v súlade so Zmluvou,“</p> <p>Žiadame obstarávateľa:</p> <p>- o vysvetlenie o aké záručné doby ide, keďže podľa bodu 5.3.1 Zmluvy je dohodnutá Záručná doba 60 mesiacov.</p>
	<p>Odpoveď:</p> <p>Jedná sa o chybu v texte. Správne má byť uvedené „počas trvania Záručnej doby“. Verejný obstarávateľ napraviť uvedený bod opravou súťažných podkladov.</p>
10	<p>Otázka:</p> <p>Podľa článku 5 bodu 5.5.4 Zmluvy „Zhotoviteľ odškodní a ochráni Objednávateľa pred akýmkoľvek prípadnými nárokmi tretích strán voči Objednávateľovi v súvislosti s inštaláciou a prevádzkou Diela.“ a bodu 5.5.7 Zmluvy „Zhotoviteľ sa zaväzuje Objednávateľa odškodniť pred každým nárokom tretej osoby....“</p> <p>Uvedené znenie považujeme za neprijateľnú obchodnú podmienku, nakoľko jej splnenie je nemožné, a to z dôvodu, že zhotoviteľ nemôže zabrániť tretím osobám domáhať sa svojich práv, či iných, aj domnelých, nárokov.</p> <p>Žiadame obstarávateľa:</p>



Slovenský plynárenský priemysel, a.s.
Mlynské nivy 44/a
825 11 Bratislava 26
Slovenská republika

	<p>- o vysvetlenie obsahu povinnosti „ochrániť Objednávateľa“ a „odškodniť pred každým nárokom tretej osoby“</p>
	<p>Odpoveď:</p> <p>Pokiaľ z dôvodu dodania Diela resp. Dokumentácie Zhotoviteľa alebo akéhokoľvek iného plnenia Zhotoviteľa dôjde k porušeniu akéhokoľvek patentového práva, registrovaného návrhu, autorského práva, ochrannej známky, obchodného záväzku, obchodného tajomstva, alebo iných duševných a priemyselných práv alebo iného práva tretej osoby, a táto osoba si bude u Objednávateľa nárokovať škodu alebo iné právo, tak v rozsahu v akom Objednávateľovi z týchto dôvodov vznikne akákoľvek škoda je zhotoviteľ povinný Objednávateľa odškodniť.</p>
11	<p>Otázka:</p> <p>V Článku 5 bode 5.6 Zmluvy sú upravené viaceré druhy zmluvných sankcií a nárok na náhradu škody. Upozorňujeme, že navrhované sankcie a zmluvné pokuty sú neprimerane vysoké a v súbehu s neobmedzeným nárokom na náhradu škody je možné ich považovať za neprimeranú obchodnú podmienku.</p> <p>Žiadame obstarávateľa:</p> <p>- o vysvetlenie pri akej výške uložených sankcií už obstarávateľ nebude mať záujem na ďalšom plnení diela zhotoviteľom,</p>
	<p>Odpoveď:</p> <p>V prvom rade upozorňujeme, že náhrada škody Zhotoviteľa je limitovaná na úrovni 30 % z Ceny za Dielo - bod 5.2.4 Zmluvy.</p> <p>Čo sa týka záujmu na ďalšom plnení diela zhotoviteľom, Verejný obstarávateľ uvádza, že toto nie je determinované výškami nárokov na zmluvné pokuty. V prípade, ak dôjde k takému porušeniu Zmluvy Zhotoviteľom, ktoré podľa Zmluvy zakladá právo Objednávateľa na odstúpenie od Zmluvy, tak Objednávateľ bude mať právo od Zmluvy odstúpiť.</p>
12	<p>Otázka:</p> <p>V článku 5 bode 5.7 Zmluvy sú okrem iného upravené dôvody odstúpenia od Zmluvy, pričom bod 5.7.6, 5.7.11 a bod 5.7.13 považujeme za nevyvážené obchodné podmienky, ktoré sú v rozpore s dobrými mravmi a princípom nediskriminácie hospodárskych subjektov.</p> <p>Žiadame obstarávateľa:</p> <p>- o vysvetlenie aplikácie bodu 5.7.6 a 5.7.11</p>
	<p>Odpoveď:</p> <p>Bod 5.7.6, ak príde na jeho aplikáciu, sa bude aplikovať tak, ako je v ňom písané. V prípade ak dôjde k odstúpeniu od Zmluvy ktoroukoľvek Zmluvnou stranou do času podpisu Preberacieho protokolu k Dielu má Objednávateľ nárok na vrátenie všetkých vyplatených preddavkových a zálohových platieb,</p>



Slovenský plynárenský priemysel, a.s.
Mlynské nivy 44/a
825 11 Bratislava 26
Slovenská republika

	<p>pričom je oprávnený si ich uplatňovať aj zo zriadenej Bankovej záruky. Jedná sa o ustanovenie pre prípad predčasného ukončenie Zmluvy pred vydaním Preberacieho protokolu k Dielu.</p> <p>Bod 5.7.11 je do Zmluvy implementovaný ako povinné ustanovenie na základe Dohody o grante (ako je tento pojem definovaný v Zmluve). Pokiaľ ešte nedošlo k žiadnemu plneniu zakladajúcemu nárok na ktorúkoľvek platbu Zhotoviteľa resp. časť odmeny zo Zmluvnej ceny a dôjde k rozhodnutiu Poskytovateľa NFP o nefinancovateľnosti výdavkov na základe Zmluvy z Dohody o grante má Objednávateľ právo od Zmluvy odstúpiť.</p>
13	<p>Otázka:</p> <p>Podľa Oznámenia o vyhlásení VO, obstarávateľ na obstaranie predmetu zákazky vyhlásil verejnú súťaž, pričom ako druhy zákazky uviedol: len tovar.</p> <p>Avšak podľa SP, B. Opis predmetu zákazky, predmetom zákazky je aj dodanie Projektovej a inej dokumentácie, výroba, dodanie, uvedenie do prevádzky dodaného zariadenia (práca/služba), ako aj poskytovanie Servisných služieb na zariadení ... atď.</p> <p>Tieto plnenia neboli uvedené ani v SP, bod 2. Predmet zákazky - kódy CPV.</p> <p>Upozorňujeme, že podľa ZoVO</p> <p>- sa nejedná len o zákazku na dodanie tovaru, ale aj dodanie iných druhov zákaziek, ktoré neboli uvedené v kódach CPV, a neboli zohľadnené ani v SP;</p> <p>Žiadame vysvetliť</p> <p>- prečo obstarávateľ vyhlásil verejnú súťaž len na zákazku na dodanie tovaru,</p>
	<p>Odpoveď:</p> <p>Zákazka sa zadáva použitím postupu platného pre hlavný predmet zákazky. Hlavný predmet zákazky je tovar – dodávka zariadenia. Z toho dôvodu Verejný obstarávateľ zadal Zákazku ako zákazku na dodanie tovaru.</p>
14	<p>Otázka:</p> <p>Podľa Oznámenia o vyhlásení VO (bod II.1.5), ako aj podľa SP, PHZ zákazky na dodanie tovaru je 11 mil. eur bez DPH.</p> <p>Upozorňujeme,</p> <p>- keďže podľa Oznámenia o VO predmetom obstarávania je len zákazka na dodanie tovaru, a teda z dokumentácie VO nie je zrejmé či do PHZ boli zahrnuté aj náklady na danie PD, resp. výrobu zariadenia, jeho uvedenie do prevádzky, ďalej na dodanie SW, ako aj požadované servisné služby (práce/služby);</p> <p>Žiadame vysvetliť:</p> <p>- či do PHZ boli zahrnuté aj náklady na dodanie PD, výrobu zariadenia, uvedenie do prevádzky, na dodanie SW ako aj požadované Servisné služby, príp. iné požadované plnenia, ktoré sa podľa CPV nepovažujú za zákazku na dodanie tovaru,</p>



Slovenský plynárenský priemysel, a.s.
Mlynské nivy 44/a
825 11 Bratislava 26
Slovenská republika

	<p>- aký podiel z PHZ predstavujú požadované Servisné služby zariadenia na dobu 5 rokov</p>
	<p>Odpoveď:</p> <p>V súlade so Zákonom o verejnom obstarávaní bola predpokladaná hodnota zákazky určená na celý predmet zákazky. Podrobnosti o spôsobe určenia predpokladanej hodnoty zákazky netvoria súčasť súťažných podkladov. Z toho dôvodu Verejný obstarávateľ v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní zverejňuje iba predpokladanú hodnotu celej Zákazky.</p>
15	<p>Otázka:</p> <p>Podľa SP, Opis predmetu zákazky, Predmetom obstarávania sú inovácie/nové technológie, ktoré trh v tejto oblasti stále iba profiluje. Podľa bodu 2. „Predmetom zákazky je dodanie, inštalácia a uvedenie do prevádzky Zariadenia, vrátane dodania kompletnej projektovej dokumentácie a inej dokumentácie k zariadeniu ...; Zariadenie bude vyrábať LNG v parametroch opísaných v bode č. 4.“ Podľa SP (časť B.1), bod 7.2 Software a práva duševného vlastníctva, sa požaduje:</p> <p>„V cene dodávky je aj cena za poskytnutie a použitie akýchkoľvek patentov, priemyselných vzorov, licencií a akýchkoľvek iných práv duševného vlastníctva potrebných k prevádzke a riadnemu užívaniu diela ...“.</p> <p>Avšak podľa Oznámenia o vyhlásení VO (bod IV.1.6), ako aj SP (časť F. Podmienky EA), ponuková cena bude predmetom elektronickej akcie. „Predmetom EA budú položky, ktoré vychádzajú zo špecifikácie predmetu zákazky, za ktoré uchádzači navrhovali cenu (Položka č. 1 a Položka č. 2). Pre vylúčenie pochybností predmetom EA nebude Položka č. 3.“</p> <p>Upozorňujeme, že</p> <ul style="list-style-type: none">- v tomto prípade zákazky sa nejedná o len o zákazku na dodanie tovaru, (a tiež sa nejedná o tovar, ktorý by bol dostupný na sklade), ale ide o tovar, ktorý je potrebné navrhnuť, naprojektovať, vyrobiť, dodať, a teda nie je možné vopred presne učiť jeho technické špecifikácie obstarávateľom (možno určiť len min. parametre), a teda tieto budú navrhnuté až uchádzačom v predloženej ponuke (vid SP, bod 8. Obsah ponuky);- požadovaná projektová dokumentácia a SW na prevádzku zariadenia sú intelektuálne plnenia;- elektronickej aukciu možno použiť len v prípade, ak možno presne určiť technické požiadavky týkajúce sa predmetu zákazky (§ 54/3);- elektronickej aukcia sa nepoužije, ak ide o zákazku, predmetom ktorej je intelektuálne plnenie (§ 54/2); <p>Žiadame vysvetliť:</p> <ul style="list-style-type: none">- či boli riadne splnené základné zákonné podmienky na použitie elektronickej akcie, najmä:<ul style="list-style-type: none">o či boli presné technické špecifikácie predmetu zákazky určené obstarávateľom, resp. prečo sa teda požaduje ich navrhnuť uchádzačom až v predkladanej ponuke,o či predmetom zákazky sú aj predmety intelektuálneho plnenia



Slovenský plynárenský priemysel, a.s.
Mlynské nivy 44/a
825 11 Bratislava 26
Slovenská republika

	<p>Odpoveď:</p> <p>Hlavným predmetom zákazky je dodávka technického zariadenia ako tovaru. Verejný obstarávateľ neobstaráva žiadne služby intelektuálneho charakteru. Dokumentácia, ktorá má byť dodaná k daným zariadeniam je technickou dokumentáciou určenou na ich prevádzku a údržbu. Rovnako obslužný softwaru diela je imanentným plnením v rámci dodávky hlavného predmetu zákazky. Ide teda o plnenia, bez ktorých dodania nie je možné dielo riadne uviesť do prevádzky, pričom tieto plnenia bez dodania samotného technologického zariadenia nemajú pre Verejného obstarávateľa žiadnu hodnotu.</p> <p>Predmetom zákazky tiež nie je nákup žiadnych patentov či priemyselných vzorov a pod. Súťažné podklady iba určujú, že ak uchádzačovi v súvislosti s plnením Zmluvy vznikli akékoľvek náklady na užívanie patentov, priemyselných vzorov či iné užívacie práva k takto chráneným predmetom duševného vlastníctva, tak náklady na ich využitie sú súčasťou ceny. Rovnako v opise predmetu zákazky sa neuvádza, že predmetom obstarávania sú inovácie ani vývoj zariadenia.</p> <p>Verejný obstarávateľ opísal predmet zákazky stanovením požadovaných funkčných a výkonnostných parametrov uvedených v časti B. Opis predmetu zákazky súťažných podkladov. Od uchádzačov verejný obstarávateľ požaduje, aby v ponukách uviedli akým spôsobom spĺňajú stanovené požiadavky.</p>
16	<p>Otázka:</p> <p>Podľa SP, časť B. Opis predmetu zákazky, Príloha č. B.1, sa požadujú: „Cena zariadenia bude ponúknutá ako cena fixná, s tým že táto skutočnosť bude uvedená v ponuka uchádzača.“</p> <p>Avšak vo Vzore ZoD a zmluve o poskytovaní servisných služieb (bod 5.1.3) je uvedené: „Zmluvná cena je tvorená cenou za dielo, cenou za servis, ktoré sú maximálne a sú totožné s cenami ktoré zhotoviteľ predložil vo svojej ponuke ...“.</p> <p>Upozorňujeme, že</p> <ul style="list-style-type: none">- Vzor ZoD je v rozpore so SP, časť B.1;- uzavretá zmluva nesmie byť v rozpore so SP (§ 56/1); <p>Žiadame vysvetliť:</p> <ul style="list-style-type: none">- ktorá požiadavka obstarávateľa na spôsob určenia ceny diela a ceny za servis vlastne platí,
	<p>Odpoveď:</p> <p>V Zmluve je jasne stanovená cena za dodanie Diela a ostatných služieb. V spojení s ostatnými ustanoveniami Zmluvy Zmluva neumožňuje iný výklad a je z nej jednoznačné akým spôsobom sa bude fakturovať Cena za Dielo a Cena za Služby.</p>
17	<p>Otázka:</p> <p>Podľa SP, časť D. Obchodné podmienky, verejný obstarávateľ na predmet zákazky poskytol „Vzor ZoD a zmluvy o poskytovaní súvisiacich servisných služieb“.</p>



Slovenský plynárenský priemysel, a.s.
Mlynské nivy 44/a
825 11 Bratislava 26
Slovenská republika

	<p>Podľa Vzoru Zmluvy o dielo, obstarávateľ požaduje záruku na dielo 5 rokov a zároveň požaduje odstraňovanie vád na diele bezplatne.</p> <p>Avšak Vzoru zmluvy, časť na servisné služby (odplatné služby), (bod 4. Servis a údržba) obstarávateľ požaduje v rámci servisných služieb vykonávať aj odstraňovanie vád na diele.</p> <p>Rovnako Podľa SP, časť B.1 Opis predmetu zákazky, bod 11. Servisné služby, „Súčasťou plnenia servisných služieb počas 60 mesiacov bude:</p> <ol style="list-style-type: none">1. odstraňovanie vád Zariadenia, ktoré súvisia s plnením záruky diela(?);2. zabezpečenie komplexných servisných služieb pre bezproblémové zabezpečenie chodu zariadenia, bude zahŕňať ...“. <p>Upozorňujeme, že</p> <ul style="list-style-type: none">- požiadavky na servisné služby sú zmätočné, nakoľko odstraňovanie vád na diele je súčasťou ZoD a je bezplatné,- odstraňovanie vád na diele nie je súčasťou servisnej zmluvy (odplatne), a teda nie je ani súčasťou ceny za servisné služby; <p>Žiadame vysvetliť:</p> <ul style="list-style-type: none">- prečo je odstraňovanie vád na diele uvádzané v rozsahu Servisných služieb,
	<p>Odpoveď:</p> <p>V Zmluve je jasne stanovená cena za dodanie Diela a ostatných Služieb. Bod 4 Zmluvy upravuje komplexne podmienky (i) poskytovania servisných služieb a (ii) postupu pri opravách v rámci Záruky, a to separátne.</p> <p>Aj v časti B.1 Opis predmetu zákazky súťažných podkladov, bod 11. Servisné služby žiadateľ opomenul citovať, že „Súčasťou plnenia servisných služieb počas 60 mesiacov bude:</p> <ol style="list-style-type: none">1. bezplatné odstraňovanie vád Zariadenia, ktoré súvisia s plnením záruky diela; a2. odplatné zabezpečenie komplexných servisných služieb pre bezproblémové zabezpečenie chodu zariadenia, bude zahŕňať ...“. <p>Bezodplatnosť odstraňovania vád Diela v rámci Záruk je v Zmluve a súťažných podkladoch viac krát výslovne identifikovaná – viď napr. spomínaný bod 11. Opisu predmetu zákazky, bod 5.3.4 Zmluvy, alebo rozdelenie na úkony Servisu a samostatne odstraňovania vád Diela – napr. bod 4.4.2 Zmluvy, bod 4.3 – odstraňovanie vád Diela, ktoré sa viaže iba na odstraňovanie vád v rámci Záruky a Záručnej doby, alebo bod 4.2 Plánovaný Servis, podľa ktorého sa rozsah Servisu definuje v tzv. Podrobnom servisnom pláne.</p> <p>Znenie Zmluvy teda neumožňuje odlišnú interpretáciu a je z neho zrejmé, že sa jedná o odlišné úkony a odstraňovanie vád Diela je bezodplatné v rámci Záručnej doby.</p>
18	Otázka:



Slovenský plynárenský priemysel, a.s.
Mlynské nivy 44/a
825 11 Bratislava 26
Slovenská republika

<p>Podľa SP, časť C. Spôsob určenia ceny a nákladov (bod 1.2 a bod 1.3.) „Uchádzač musí v ponuke uviesť celkovú cenu dodávky predmetu zákazky, ako aj cenu každej určenej položky v Prílohe č. C.1 Návrh na plnení kritérií.</p> <p>Základnou zásadou posudzovania cien a nákladov je posudzovanie:</p> <p>(i) konečnej ceny za dodanie diela, všetkej dokumentácie, servisu, materiálov ...;</p> <p>(ii) nákladov na životný cyklus prevádzky dodávaného tg zariadenia v období 5 rokov ...“;</p> <p>Rovnako podľa bodu 3. Výpočet nákladov na životný cyklus a nákladov na prevádzku.</p> <p>Avšak podľa časti E. Kritériá na vyhodnotenie ponúk, bod 1.2 Hodnotiace kritérium sa vypočíta ako súčet nasledovných položiek:</p> <ul style="list-style-type: none">- Položka č. 1 Cena za tg zariadenie na výrobu LNG- Položka č. 2 Cena za servis tg zariadenia- Položka č. 3 Celková hodnota spotreby zemného plynu pripadajúca na produkciu 24 ton LNG/deň za 5 rokov produkcie LNG pri plnom výkone v ostrovej prevádzke.“ <p>Upozorňujeme, že</p> <ul style="list-style-type: none">- v prípade, ak sa zákazka vyhodnocuje na základe nákladov životného cyklu (§ 44/3, 4, 5, 6) <p>o jednak zmluvná cena musí byť určená ako cena pevná a</p> <p>o obstarávateľ je povinný určiť kvalitatívne kritériá na vyhodnotenie ponúk, t.j určiť a hodnotiť viac kritérií na vyhodnotenie ponúk, t.j. hodnotiť ich samostatne;</p> <ul style="list-style-type: none">- požadovaný spôsob vyhodnotenia návrhu na plnenie kritérií (súčet položiek) nemusí objektívne nezohľadňovať návrhy na plnenie jednotlivých kritérií; <p>Žiadame vysvetliť:</p> <ul style="list-style-type: none">- keďže zákazka je hodnotená na základe Nákladov životného cyklu, prečo nie je nielen určených viac kritérií, ale aj zároveň hodnotených viac kritérií na vyhodnotenie ponúk samostatne
<p>Odpoveď:</p> <p>Tretia položka, celková hodnota spotreby zemného plynu pripadajúca na produkciu 24 ton LNG/deň za 5 rokov produkcie LNG pri plnom výkone v ostrovej prevádzke, je vyjadrená v rovnakej jednotke ako cena – v mene EUR. Zároveň vyjadruje aj kvalitatívne hodnotenie ponuky uchádzača – čím vyššia kvalita, tým nižší náklad. Váha tejto položky voči ostatným položkám je teda rovnaká s ostatnými položkami a má pre Verejného obstarávania identický význam z hľadiska váh. Z tohto dôvodu nie je potrebné jej priradovať samostatnú váhu, nakoľko priradením separátnej váhovej hodnoty pre túto položku by sa reálne hodnotenie ponúk iba deformovalo.</p>

Prosím zoberte na vedomie vyššie uvedené odpovede a vysvetlenia.